Организация Объединенных Наций S/RES/1945 (2010)



Совет Безопасности

Distr.: General
14 October 2010

Резолюция 1945 (2010),

принятая Советом Безопасности на его 6401-м заседании 14 октября 2010 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции и заявления своего Председателя, касающиеся Судана,

вновь подтверждая свою приверженность делу мира на всей территории Судана, суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Судана, полному и своевременному осуществлению заключительного этапа Всеобъемлющего мирного соглашения (ВМС), включая усилия по обеспечению привлекательности идеи единства и проведение референдума для определения будущего статуса народа Южного Судана в порядке осуществления его права на самоопределение, и *напоминая* о важном значении принципов добрососедства, невмешательства и сотрудничества в отношениях между государствами региона,

приветствуя коммюнике, опубликованное после заседания высокого уровня по Судану, состоявшегося 24 сентября 2010 года в Нью-Йорке (SG/2165),

вновь заявляя о своей полной поддержке усилий по достижению всеобъемлющего и всестороннего урегулирования конфликта в Дарфуре и *принимая во внимание* Мирное соглашение по Дарфуру и необходимость завершения политического процесса и прекращения насилия и злодеяний в Дарфуре,

вновь подтверждая необходимость прочного политического урегулирования и устойчивой безопасности в Дарфуре и *настоятельно призывая* все стороны, которые продолжают воздерживаться от участия в мирном процессе, присоединиться к переговорам в Дохе без предварительных условий или дальнейших задержек и все стороны в полной мере и конструктивно участвовать в этом процессе и сотрудничать с Главным совместным посредником Африканского союза-Организации Объединенных Наций Джибрилем Бассоле,

приветствуя достижение 15 января 2010 года правительствами Чада и Судана договоренности о нормализации их отношений и решительно призывая Чад и Судан продолжать соблюдать эту договоренность и воздерживаться от поддержки повстанческих сил и всех других вооруженных групп,

10-58435 (R) 141010 141010

отмечая с серьезной озабоченностью рост насилия и межплеменной вражды, а также продолжающееся сексуальное и гендерное насилие и сохраняющуюся безнаказанность, *вновь подтверждая* свою глубокую обеспокоенность по поводу нападений на гуманитарный персонал и миротворцев и по поводу безопасности гражданского населения и *призывая* все стороны в Дарфуре незамедлительно прекратить наступательные действия и воздерживаться от новых актов насилия, которые ведут к ухудшению ситуации в области оказания гуманитарной помощи и ограничению гуманитарного доступа к нуждающемуся населению,

требуя, чтобы участвующие в конфликте стороны проявляли сдержанность и прекратили все боевые действия, включая воздушные бомбардировки,

требуя немедленного и полного прекращения всеми сторонами в вооруженном конфликте всех актов сексуального насилия в отношении гражданского населения в соответствии с резолюциями 1325 (2000), 1820 (2008), 1888 (2009) и 1889 (2009); вербовки и использования детей в соответствии с резолюциями 1612 (2005) и 1882 (2009); и неизбирательных нападений на гражданских лиц в соответствии с резолюцией 1894 (2009),

высоко оценивая усилия Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД), Главного совместного посредника Африканского союза-Организации Объединенных Наций, Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, Лиги арабских государств, Имплементационной группы высокого уровня Африканского союза по Судану и лидеров региона, направленные на содействие миру и стабильности в Дарфуре, и вновь заявляя о том, что он полностью поддерживает их, и заявляя о решительной поддержке политического процесса при посредничестве Африканского союза-Организации Объединенных Наций,

выражая удовлетворение в связи с расширением сотрудничества и обмена информацией между ЮНАМИД и Группой экспертов, чему способствуют руководящие принципы, разработанные Департаментом операций по поддержанию мира, и решение ЮНАМИД о назначении координатора для содействия обмену информацией с Группой экспертов по вопросу об эмбарго на поставки оружия,

ссылаясь на среднесрочный доклад, представленный 2 июля 2010 года Группой экспертов, которая была назначена Генеральным секретарем во исполнение пункта 3(b) резолюции 1591 (2005) и мандат которой продлевался последующими резолюциями, *принимая к сведению* заключительный доклад Группы экспертов и *выражая* свое намерение изучить, через Комитет, рекомендации Группы и рассмотреть надлежащие дальнейшие шаги,

отмечая некоторые позитивные сдвиги, но при этом *выражая* озабоченность по поводу препятствий, с которыми Группе экспертов пришлось столкнуться в своей работе в ходе последнего мандатного периода, включая ограничения свободы передвижения,

особо подчеркивая необходимость уважать положения Устава, касающиеся привилегий и иммунитетов, и Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций, применимые к операциям Организации Объединенных Наций и лицам, участвующим в таких операциях,

определяя, что положение в Судане продолжает создавать угрозу международному миру и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* продлить до 19 октября 2011 года мандат Группы экспертов, которая была первоначально назначена во исполнение резолюции 1591 (2005) и мандат которой ранее продлевался резолюциями 1651 (2005), 1665 (2006), 1713 (2006), 1779 (2007), 1841 (2008) и 1891 (2009), и *просит* Генерального секретаря как можно скорее принять необходимые административные меры;

2. *ссылается* на доклад Неофициальной рабочей группы по общим вопросам, касающимся санкций (S/2006/997), о передовой практике и методах, включая пункты 21, 22 и 23, в которых обсуждаются возможные шаги по уточнению методологических стандартов применительно к механизмам наблюдения, включая Группу экспертов;

3. *просит* Группу экспертов провести для Комитета, учрежденного во исполнение пункта 3(a) резолюции 1591 (2005) (далее «Комитет»), не позднее 31 марта 2011 года среднесрочный брифинг о своей работе и представить Комитету не позднее чем через 90 дней после принятия настоящей резолюции промежуточный доклад, а Совету не позднее чем через 30 дней до истечения срока действия ее мандата окончательный доклад, содержащий ее выводы и рекомендации;

4. *просит* Группу экспертов координировать свою деятельность, по мере необходимости, с деятельностью Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД) и с международными усилиями, направленными на содействие политическому процессу в Дарфуре, и представить в своих промежуточном и окончательном докладах оценку достигнутого прогресса в сокращении числа нарушений всеми сторонами мер, введенных пунктами 7 и 8 резолюции 1556 (2004) и пунктом 7 резолюции 1591 (2005), и прогресса в устранении препятствий для политического процесса, угроз стабильности в Дарфуре и регионе, нарушений норм международного гуманитарного права и стандартов в области прав человека или других злодеяний, включая сексуальное и гендерное насилие, и других нарушений вышеупомянутых резолюций;

5. *настоятельно призывает* все государства, соответствующие органы Организации Объединенных Наций, Африканский союз и другие заинтересованные стороны в полной мере сотрудничать с Комитетом и Группой экспертов, в частности путем предоставления любой имеющейся в их распоряжении информации об осуществлении мер, введенных резолюциями 1591 (2005) и 1556 (2004);

6. *настоятельно призывает* все государства, в частности расположенные в этом регионе, представлять Комитету доклады о шагах, которые они предпринимают для осуществления мер, введенных резолюциями 1591 (2005) и 1556 (2004), включая принятие целенаправленных мер;

7. *напоминает* всем государствам, в частности расположенным в этом регионе, об обязательствах, содержащихся в резолюциях 1591 (2005) и 1556

(2004), в частности об обязательствах, касающихся оружия и соответствующих материальных средств;

8. *вновь подтверждает* пункт 7 резолюции 1591 (2005), в котором предусматриваются изъятия из мер, введенных в пунктах 7 и 8 резолюции 1556 (2004), в отношении:

a) поставок и связанной с ними технической помощи, указанных в пункте 9 резолюции 1556 (2004);

b) помощи и поставок, предоставляемых в поддержку осуществления Всеобъемлющего мирного соглашения; или

c) передвижения военной техники и поставок в регион Дарфур, которые будут заблаговременно утверждаться Комитетом, учрежденным в соответствии с пунктом 3(a) резолюции 1591 (2005), по просьбе правительства Судана;

9. *постановляет*, что все государства, включая Судан, при применении изъятий, содержащихся в пункте 7 резолюции 1591 (2005), заблаговременно уведомляют Комитет об оказании помощи и поставках в регион Дарфур в поддержку осуществления Всеобъемлющего мирного соглашения в штатах Северный Дарфур, Южный Дарфур и Западный Дарфур;

10. *постановляет*, что все государства обеспечивают, чтобы при продаже или поставке в Судан вооружений и связанных с ними материальных средств, не запрещенных резолюциями 1556 (2004) и 1591 (2005), имелась необходимая документация о конечном пользователе, с тем чтобы государства могли удостовериться в том, что любая такая продажа или поставка осуществляется в соответствии с мерами, введенными вышеуказанными резолюциями;

11. *выражает* намерение, по получении среднесрочного доклада, рассмотреть ход осуществления, включая препятствия на пути полного и эффективного осуществления мер, введенных резолюцией 1591 (2005), с целью обеспечения полного соблюдения;

12. *вновь подтверждает* мандат Комитета на поощрение диалога с заинтересованными государствами-членами, в частности расположенными в этом регионе, в том числе путем приглашения представителей таких государств для встречи с Комитетом в целях обсуждения хода осуществления указанных мер, и призывает далее Комитет продолжать свой диалог с ЮНАМИД;

13. *приветствует* тот факт, что Комитет, опираясь на доклады Группы экспертов и учитывая работу, проделанную на других форумах, прилагает усилия к тому, чтобы привлечь внимание к обязанностям субъектов частного сектора в районах, затронутых конфликтом;

14. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.
